



Littérature: "Casanova l'admirable" de Philippe Sollers paraît en russe

27/10/2007 MOSCOU, 27 octobre - RIA Novosti. Le nom de Philippe Sollers est peu connu en Russie, bien que dès 2000, des extraits de son livre "Casanova l'admirable" aient été publiés dans l'une des plus populaires revues littéraires russes, Inostrannaïa literatoura.

A présent, ce livre est accessible aux lecteurs russes dans son intégralité, publié par les éditions moscovites CoLibri (tiré à 5.000 exemplaires).

Les lecteurs qui se donneront la peine de déchiffrer ce livre écrit dans un style fougueux seront largement récompensés, note le magazine Time Out. Le livre peut se vanter de réussir à parler de Casanova bien mieux que n'importe quelle biographie "normale".

Pour le critique littéraire du quotidien d'affaires Kommersant, il s'agit d'un condensé "des plus commodes et des plus élégants" pour ceux qui sont effarouchés par "L'histoire de ma vie" en trois volumes, écrite par Casanova lui-même. "Sollers est un brillant essayiste et un narrateur habile. Il est, semble-t-il, un intermédiaire idéal entre la narration ancienne et le lecteur contemporain, écrit le critique, cependant, on perçoit aisément que l'auteur a surtout besoin du portrait de Casanova pour esquisser une sorte d'autoportrait [...] Sollers semble sortir de temps en temps la tête de derrière l'épaule de Casanova pour dire: "C'est de moi que je parle".

Il y a quatre ans, la revue Voprosy literatoury avait demandé à Philippe Sollers lesquelles de ses oeuvres il souhaiterait voir traduites en russe. La réponse fut "Toutes... Bien qu'elles soient nombreuses. Il faut qu'on me connaisse en Russie".

